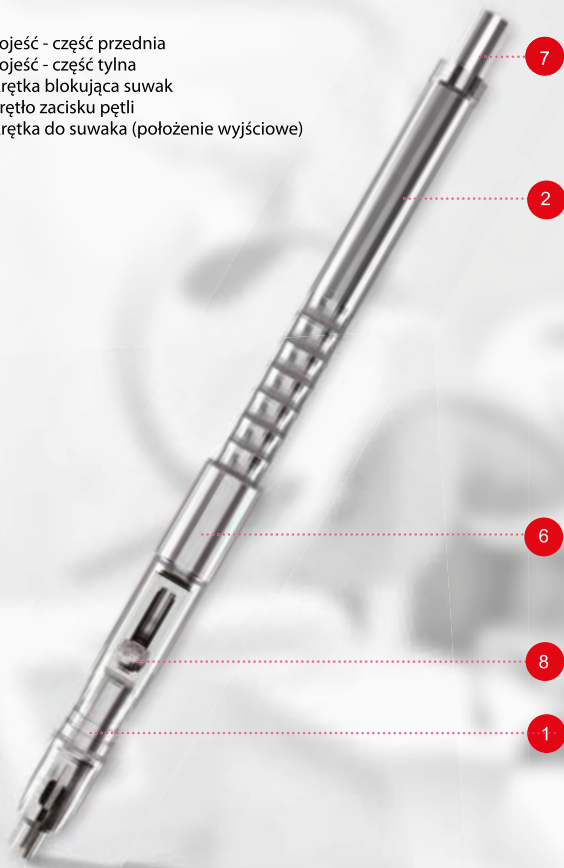




btrPen Broken
Tool
Remover

Fot. 1 **BUDOWA** zewnętrzna BTR PEN

1. Rękojeść - część przednia
2. Rękojeść - część tylna
6. Nakrętka blokująca suwak
7. Pokrętko zacisku pętli
8. Nakrętka do suwaka (położenie wyjściowe)



BROKEN TOOL REMOVER PEN

Narzędzie stomatologiczne do usuwania fragmentów złamanych instrumentów endodontycznych z kanału korzeniowego.

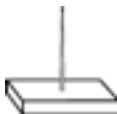
**PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ
WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA
WYRÓB NIEJAŁOWY**

Narzędzie ze stali nierdzewnej przeznaczone jest do wielorazowego użytku, natomiast końcówka z pętłą do BTR PEN służy do użycia jednorazowego.
Narzędzie wykonane jest ze stali nierdzewnej odpornej na korozję.

Skład BTR PEN wraz z wyposażeniem:



BTR PEN - 1 szt.
narzędzie ze stali nierdzewnej



Kalibrator do BTR PEN - 1 szt.



Końcówka z pętłą do BTR PEN - 5 szt.



Sprężynka do BTR PEN - 2 szt.
mięka i twarda
(trzecia sprężynka o średniej twardości zamocowana w BTR PEN)



Silikonowy o-ring do BTR PEN - 3 szt.

Fot. 2 **BUDOWA** BTR PEN - części

1 Rękojeść - część przednia



2 Rękojeść - część tylna



3 O-ring



4 Trzpień główny



5 Sprężynka



6 Nakrętka blokująca suwak



7 Pokrętło zacisku pętli



8 Nakrętka do suwaka



DEMONTAŻ BTR PEN

1.



Odkręć nakrętkę do suwaka (8) od rękojęści - część przednia (1).

2.



Z rękojęści - część tylna (2) odkręć pokrętkę zacisku pętli (7).

3.



Od rękojęści - część przednia (1) odkręć rękojęść - część tylna (2).

4.



Z rękojęści - część tylna (2) wyciągnij sprężynkę (5).

5.



Z rękojęści - część przednia (1) wyciągnij trzpień główny (4).

6.



Z rękojęści - część przednia (1) odkręć nakrętkę blokującą suwak (6).

7.



Z rękojęści - część przednia (1) zdejmij o-ring (3).

MONTAŻ BTR PEN

1.



Na rękojęść - część przednia (1) załóż o-ring (3) w wyżłobionym miejscu.

2.



Na rękojęść - część przednia (1) nakręć nakrętkę blokującą suwak (6) otworem o większej średnicy skierowanym w kierunku o-ringa.

3.



Do rękojęści - część przednia (1) włóż trzpień główny (4).

4.



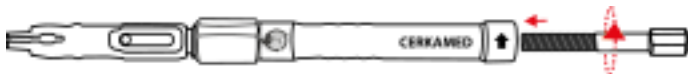
Do rękojęści - część tylna (2) włóż sprężynkę (5).

5.



Skręć razem dwie części rękojęści.

6.



Do rękojęści - część tylna (2) wkręć pokrętło zacisku pętli (7).

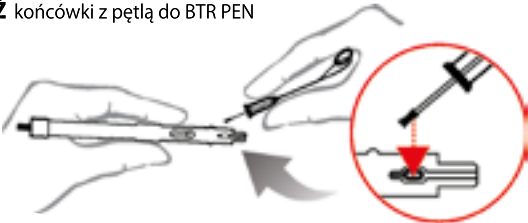
7.



Wkręć nakrętkę do suwaka (8) w otwór w trzpieniu głównym (4) widoczny w wycięciu rękojęści - część przednia (1).

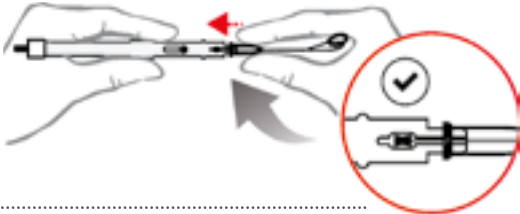
MONTAŻ końcówki z pętlą do BTR PEN

1.

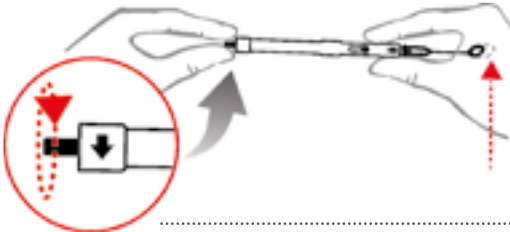


UWAGA: Nakrętka do suwaka (8) musi znajdować się w położeniu wyjściowym (patrz. Fot.1)
Do regulacji położenia nakrętki służy pokrętło zacisku pętli (7).

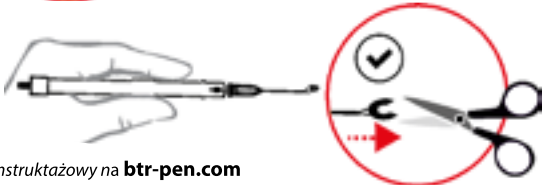
2.



3.



4.



Zobacz film instruktażowy na btr-pen.com

POSTĘPOWANIE Z WYROBEM BTR PEN:

Narzędzie ze stali nierdzewnej przeznaczone jest do wielorazowego użytku, natomiast końcówka z pętlą do BTR PEN służy do użycia jedнокrotnego.

Postępowanie z narzędziami ze stali nierdzewnej

W procesie wytwarzania zastosowano zabiegi mające na celu zapewnienie odporności na korozję, jednak trwałość narzędzi zależy od prawidłowego użytkowania i konserwacji.

Czyszczenie, płukanie i mycie

Narzędzia dostarczane są w stanie niejałowym. Narzędzia fabrycznie nowe przed pierwszą sterylizacją, po wyjęciu z opakowania należy dokładnie umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu. Przed każdym użyciem u kolejnego pacjenta narzędzia muszą być poddane sterylizacji.

Sterylizacja

Wszystkie narzędzia (wielokrotnego użytku) muszą być zdezynfekowane, umyte w celu usunięcia środka dezynfekcyjnego i osuszone zanim zostaną poddane sterylizacji. BTR PEN jest autoklawowalny. Używać tylko standardowych rękawów, dostosowanych do sterylizacji w autoklawie. Przestrzegać instrukcji obsługi autoklawu od producenta.

POSTĘPOWANIE Z KOŃCÓWKĄ Z PĘTLĄ DO BTR PEN

Kończówka z pętlą do BTR PEN dostarczana jest w stanie niejałowym. Przed użyciem końcówkę należy wysterylizować, używając standardowych rękawów, dostosowanych do sterylizacji w autoklawie. Przechowywać w suchym i czystym miejscu do przechowywania.

Przestrzegać instrukcji obsługi autoklawu od producenta.

Kończówka z pętlą do BTR PEN służy do użycia jedнокrotnego.

STERYLIZOWAĆ BEZ OSŁONKI!

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Stosować się do wskazówek na temat czyszczenia i sterylizacji narzędzi.

PRZECHOWYWANIE

Narzędzia przechowywać w temperaturze 5-30° C i wilgotności względnej nie większej niż 70%. Każdorazowo przed użyciem narzędzie skontrolować w kierunku ew. zanieczyszczeń, uszkodzeń struktury materiału (pęknięcia, zgięcia, odłamania, złuszczenia). Nieprzestrzeganie powyższych zasad wydatnie obniża trwałość narzędzia i skraca czas jego użytkowania.



ZAJRZYJ DO INSTRUKCJI UŻYCIA

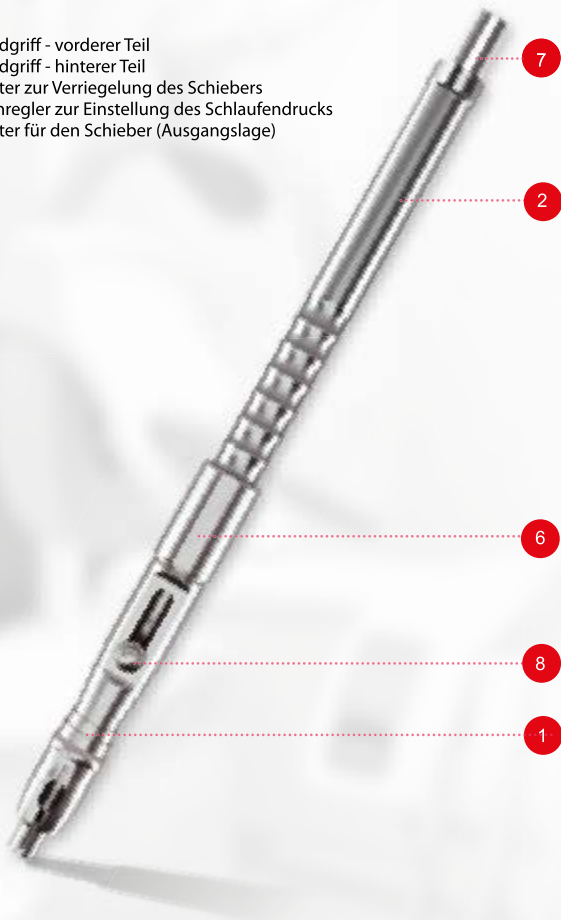


PPH CERKAMED

Wojciech Pawłowski
37-450 Stalowa Wola, Polska
ul. Kwiatkowskiego 1
Tel/fax 00 48 15 842 35 85

Fot. 1 Äußerer **AUFBAU** des BTR PEN

1. Handgriff - vorderer Teil
2. Handgriff - hinterer Teil
6. Mutter zur Verriegelung des Schiebers
7. Drehregler zur Einstellung des Schlaufendrucks
8. Mutter für den Schieber (Ausgangslage)



BROKEN TOOL REMOVER PEN

Zahnärztliches Instrument für die Beseitigung von Fragmenten gebrochener endodontischer Instrumente aus dem Wurzelkanal.

**VOR DEM GEBRAUCH MIT DER VORLIEGENDEN ANLEITUNG VERTRAUT MACHEN
PRODUKT FÜR DEN AUSSCHLIESSLICHEN GEBRAUCH DURCH ZAHNÄRZTE
NICHT-STERILES PRODUKT.**

Das Instrument aus Edelstahl ist für den mehrfachen Gebrauch vorgesehen, die Spitze mit der Schlaufe für den BTR PEN dient hingegen zum einmaligen Gebrauch.
Das Instrument besteht aus korrosionsbeständigem Edelstahl.

Lieferumfang des BTR PEN inkl. Ausstattung:



BTR PEN - 1 Stk.
Instrument aus Edelstahl



Kalibriervorrichtung für den BTR PEN - 1 Stk.



Spitze mit Schlaufe für den BTR PEN - 5 Stk.



Feder für den BTR PEN - 2 Stk.
weich und hart
(dritte Feder mit mittlerer Härte im BTR PEN befestigt)



Silikon-O-Ring für den BTR PEN - 3 Stk.

Fot. 2 **AUFBAU** des BTR PEN – Teile

1 Handgriff - vorderer Teil



2 Handgriff - hinterer Teil



3 O-ring



4 Hauptstift



5 Feder



6 Mutter zur Verriegelung des Schiebers



7 Drehregler zur Einstellung des Schlaufendrucks



8 Mutter für den Schieber



DEMONTAGE DES BTR PEN

1.



Mutter für den Schieber (8) vom Handgriff lösen - vorderer Teil (1).

2.



Vom Handgriff - hinterer Teil (2) - Drehregler zur Einstellung des Schlaufendrucks (7) lösen.

3.



Vom Handgriff - vorderer Teil (1) - Handgriff lösen - hinterer Teil (2).

4.



Vom Handgriff - hinterer Teil (2) - Feder (5) herausziehen.

5.



Vom Handgriff - vorderer Teil (1) - Hauptstift (4) herausziehen.

6.



Vom Handgriff - vorderer Teil (1) - Mutter zur Verriegelung des Schiebers (6) lösen.

7.



Vom Handgriff - vorderer Teil (1) - O-Ring (3) abnehmen.

MONTAGE DES BTR PEN

1.



Auf den Handgriff - vorderer Teil (1) - O-Ring (3) an der eingekerbten Stelle einsetzen.

2.



Auf den Handgriff - vorderer Teil (1) - Mutter zur Verriegelung des Schiebers (6) mit der Öffnung mit größerem Durchmesser in Richtung O-Ring anschrauben.

3.



In den Handgriff - vorderer Teil (1) - Hauptstift (4) einlegen.

4.



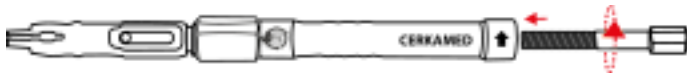
In den Handgriff - hinterer Teil (2) - Feder (5) einlegen.

5.



Zwei Teile des Handgriffs zusammenschrauben.

6.



In den Handgriff - hinterer Teil (2) - Drehregler zur Einstellung des Schlaufendrucks (7) hineinschrauben.

7.

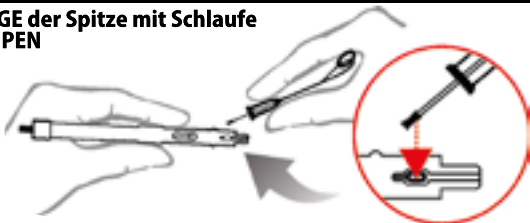


Mutter für den Schieber (8) in die Öffnung im Hauptstift (4) hineinschrauben, die im Ausschnitt des Handgriffs sichtbar ist - vorderer Teil (1).

Siehe Anleitungsvideo auf btr-pen.com

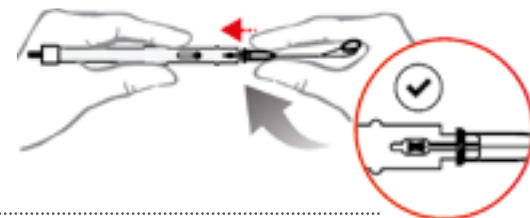
MONTAGE der Spitze mit Schlaufe am BTR PEN

1.

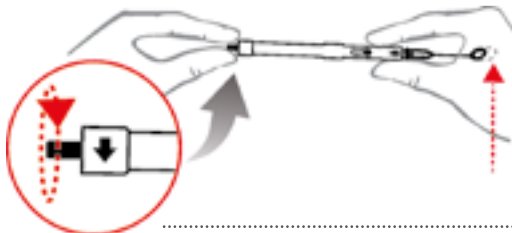


ACHTUNG: Die Mutter für den Schieber (8) muss sich in der Ausgangslage befinden (siehe Fot. 1)
Zur Einstellung der Lage der Mutter dient der Drehregler zur Einstellung des Schlaufendrucks (7).

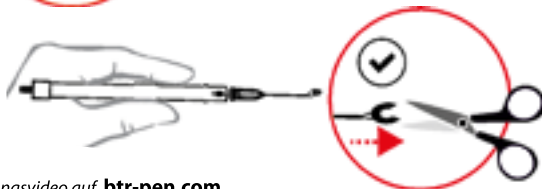
2.



3.



4.



VORGEHENSWEISE MIT DEM PRODUKT BTR PEN:

Das Instrument aus Edelstahl ist für den mehrfachen Gebrauch vorgesehen, die Spitze mit der Schlaufe für den BTR PEN dient hingegen zum einmaligen Gebrauch.

Vorgehensweise mit Instrumenten aus Edelstahl

Während der Herstellung wurden Verfahren angewandt, die die Gewährleistung der Korrosionsbeständigkeit zum Ziel haben, die Beständigkeit des Instruments hängt jedoch von der korrekten Verwendung und Pflege ab.

Reinigung, Spülen und Waschen

Die Instrumente werden im nicht-sterilen Zustand geliefert. Die werkseitig neuen Instrumente sind vor der ersten Sterilisation, nach dem Herausnehmen aus der Verpackung, genau mit Warmwasser mit dem Zusatz eines Reinigungsmittels zu waschen. Vor jedem weiteren Gebrauch beim nächsten Patienten müssen die Instrumente der Sterilisation unterzogen werden.

Sterilisation

Alle (mehrfach einsetzbaren) Werkzeuge müssen desinfiziert und anschließend gewaschen werden, um das Desinfektionsmittel zu entfernen, sowie getrocknet, bevor sie der Sterilisation unterzogen werden. Der BTR PEN ist autoklavierbar. Nur Standardschläuche verwenden, die für die Sterilisation im Autoklaven ausgelegt sind. Autoklav-Bedienungsanleitung des Herstellers beachten.

VORGEHENSWEISE MIT DER SPITZE MIT SCHLAUFE FÜR DEN BTR PEN

Die Spitze mit der Schlaufe für den BTR PEN wird im nicht-sterilen Zustand geliefert. Vor dem Gebrauch ist die Spitze zu sterilisieren, mit der Verwendung von Standardschläuchen, die für die Sterilisation im Autoklaven ausgelegt sind. Trocken und kühl lagern.

Autoklav-Bedienungsanleitung des Herstellers beachten.

Die Spitze mit Schlaufe für den BTR PEN ist für den einmaligen Gebrauch ausgelegt.

OHNE HÜLLE STERILISIEREN!

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Hinweise zur Reinigung und Sterilisation von Werkzeugen beachten.

AUFBEWAHRUNG

Instrumente bei einer Temperatur von 5-30°C und einer relativen Luftfeuchte von nicht mehr als 70% aufbewahren. Das Instrument ist vor jedem Gebrauch auf eventuelle Verunreinigungen, Beschädigungen der Materialstruktur (Sprünge, Verbiegungen, Brüche, Splitter) zu prüfen. Die fehlende Einhaltung der obigen Regeln senkt wesentlich die Beständigkeit des Instruments und verkürzt seine Lebensdauer.



SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG



PPH CERKAMED

Wojciech Pawłowski
37-450 Stalowa Wola, Polska
ul. Kwiatkowskiego 1
Tel/fax 00 48 15 842 35 85

btr-pen.com



cerkamed.com